

## DAFTAR ISI

### LEMBAR PERSETUJUAN TESIS

### PERNYATAAN

**KATA PENGANTAR** .....i

**UCAPAN TERIMA KASIH** .....ii

**ABSTRAK** .....iii

**DAFTAR ISI** .....vi

**DAFTAR TABEL** .....viii

### BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang .....1

1.2 Rumusan Masalah .....5

1.3 Batasan Masalah .....5

1.4 Tujuan Penelitian .....6

1.5 Manfaat Penelitian .....6

1.6 Sistematika Penelitian .....7

### BAB II LANDASAN TEORI

2.1 Analisis Kontrastif .....8

2.2 Ungkapan Meminta Maaf .....12

2.3 Jenis dan Fungsi Ungkapan Meminta Maaf .....20

2.4 Bentuk Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang .....23

2.5 Bentuk Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Sunda .....28

2.6 Penelitian Terdahulu .....32

### BAB III METODOLOGI PENELITIAN

3.1 Metode Penelitian .....42

3.2 Sumber Data .....44

3.3 Teknik Pengumpulan Data .....45

3.4 Teknik Analisis Data .....45

### BAB IV ANALISIS DATA DAN PEMBAHASAN

4.1 Analisis Data

1. Bentuk Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang .....48

2. Fungsi Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda Berdasarkan Konteks Selain Meminta Maaf.....	74
3. Analisis Persamaan dan Perbedaan Bentuk Ungkapan Meminta Maaf Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda berdasarkan Faktor Sosio-situasional.....	101
4. Analisis Persamaan dan Perbedaan Fungsi Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda berdasarkan konteks selain Ungkapan Meminta Maaf .....	125

#### 4.2 Pembahasan

1. Bentuk Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang dan bahasa Sunda.....	139
2. Fungsi Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda Berdasarkan Konteks Selain Ungkapan Meminta Maaf.....	142
3. Persamaan dan Perbedaan Bentuk Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda berdasarkan Faktor Sosio-Situasional.....	148
4. Persamaan dan Perbedaan Fungsi Ungkapan Meminta Maaf dalam Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda berdasarkan Konteks Selain Meminta Maaf. ....	153

### **BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI DAN SARAN**

4.1 Kesimpulan .....	157
4.2 Implikasi .....	164
4.3 Saran .....	165

### **DAFTAR PUSTAKA .....166**

### **LAMPIRAN**

### **SINOPSIS**

## DAFTAR TABEL

Tabel 4.1	Ungkapan Meminta Maaf Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda.....	139
Tabel 4.2	Makna Ungkapan Meminta Maaf (UMM) Bahasa Jepang.....	141
Tabel 4.3	Makna Ungkapan Meminta Maaf (UMM) Bahasa Sunda.....	142
Tabel 4.4	Penggunaan Data UMM Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda Dalam Konteks Selain UMM .....	142
Tabel 4.5	Fungsi Ungkapan Meminta Maaf Bahasa Sunda dalam Konteks Selain Meminta Maaf .....	146
Tabel 4.6	Fungsi Ungkapan Meminta Maaf Bahasa Jepang dalam Konteks Selain Meminta Maaf .....	147
Tabel 4.7	Penggunaan Ungkapan Meminta Maaf Bahasa Jepang dalam Faktor Sosio-Situasional .....	149
Tabel 4.8	Penggunaan Ungkapan Meminta Maaf Bahasa Sunda dalam Faktor Sosio-Situasional .....	149
Tabel 4.9	Persamaan dan Perbedaan Bentuk UMM Bahasa Jepang dan Bahasa Sunda Berdasarkan Faktor Sosio-Situasional.....	151
Tabel 4.10	Hasil Analisis Kontrastif antara Fungsi Ungkapan Meminta Maaf dalam bahasa Jepang dan bahasa Sunda .....	154